

# Concurso Brother P-touch "Regresso à Escola"

## Termos e Condições

Os seguintes termos aplicam-se ao concurso Brother P-Touch "Regresso à Escola" ("o Concurso") e devem ser lidos juntamente com os termos de utilização do sítio na Web e a política de privacidade (e os seguintes termos, juntamente com os termos de utilização do sítio na Web e a política de privacidade serão denominados no seu conjunto como "os Termos e Condições").

Note que os Termos e Condições são aplicáveis apenas aos participantes no Concurso residentes em Portugal. Caso não seja residente em Portugal, visite [www.brother.eu/florida](http://www.brother.eu/florida) para seleccionar o país da sua residência.

### 1. Promotor

O concurso é promovido pela Brother International Europe Limited, uma empresa registada em Inglaterra sob o número 00664172, (N.º de contribuinte GB 864 4502 20), com sede registada em Brother House, 1 Tame Street, Audenshaw, Manchester, M34 5JE, United Kingdom ("o Promotor").

### 2. Período

O Concurso realizar-se-á desde as 0:00 GMT de 6 de Julho de 2009 até às 23:59 GMT de 13 de Dezembro de 2009 ("o Período").

### 3. Territórios e Participantes Elegíveis

O Concurso decorrerá na Áustria, Bélgica, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Irlanda, Países Baixos, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia, Suíça e Reino Unido (colectivamente denominados por "os Países").

A participação está aberta a todos os residentes nos Países, com pelo menos 18 anos de idade (excepto funcionários do Promotor e familiares desses funcionários, agentes do Promotor e todos aqueles materialmente ligados à administração do Concurso, a quem não é permitida a participação).

A participação no concurso é gratuita. Não é necessária qualquer aquisição.

### 4. Prémios

Os seguintes prémios serão atribuídos a quem obtiver a maior quantidade de pontos em cada um dos seis períodos de quatro semanas durante o Período, (colectivamente denominados "os Prémios Principais"):

- Pontuação mais elevada: Duas semanas de férias em família – para dois adultos e duas crianças - no Disney World na Florida
- Da 2.ª à 6.ª melhor pontuação: Uma escapadinha de fim-de-semana (3 noites) pela Europa para uma família de quatro – dois adultos e duas crianças

Além disto, quem atingir a pontuação mais elevada em cada semana (iniciando segunda-feira às 0:00 GMT) durante o Período ("Semana") vencerá um iPod Nano ("os Prémios Semanais"). Os Prémios Principais e os Prémios Semanais são denominados colectivamente como "os Prémios". Para mais informações sobre os Prémios, visite a secção de Prémios no sítio da internet.

A atribuição dos Prémios será determinada pelas pontuações, independentemente do país de residência do participante. Consequentemente, é possível que não seja atribuído qualquer prémio a participantes de alguns países.

## **5. Como Participar**

Uma participação válida no Concurso apenas pode ser realizada através do sítio na Web [www.brother.eu/florida](http://www.brother.eu/florida) ("o sítio na Web"), ao:

1. concluir o jogo online no sítio na Web durante o Período;
2. preencher todos os campos de registo obrigatórios no formulário de participação no sítio na Web;
3. indicar a aceitação dos Termos e Condições;
4. confirmar que tem 18 anos ou mais colocando um visto sobre a caixa; e
5. enviar o formulário de participação através do sítio na Web.

Não há limite de número de participações feitas por participante. No entanto, apenas a pontuação mais elevada será contabilizada para a atribuição dos Prémios Principais. Além disso, não é permitido que qualquer participante vença mais do que um Prémio Principal e um Prémio Semanal durante o Período.

## **6. Jogo**

Os detalhes sobre como jogar este jogo são indicados na página Como Jogar do sítio na Web.

As pontuações mais elevadas da Semana, do actual período de quatro semanas e do Período serão apresentadas num quadro de pontuações no sítio na Web, juntamente com os apelidos e nacionalidade dos participantes.

Com o propósito de atribuição dos Prémios, se mais do que um participante apresentar a mesma pontuação, será considerado o tempo total necessário para concluir o jogo e prevalecerá o participante com o tempo mais rápido. Se as pontuações e os tempos totais forem idênticos (ao centésimo de segundo), serão considerados os tempos necessários para concluir os níveis individuais (comparando inicialmente o nível sete e subsequentemente por ordem decrescente) e prevalecerá o participante com o tempo mais rápido.

## **7. Atribuição dos Prémios**

Embora os Promotores (ou seus agentes) possam entrar em contacto com os vencedores dos Prémios no decorrer da Promoção para os notificar do seu sucesso, os Prémios não são atribuídos até ser atingido o final do Período. No espaço de quatro semanas após o final do Período serão enviados os prémios aos vencedores dos Prémios Semanais e os vencedores dos Prémios Principais receberão os detalhes dos seus prémios.

Os vencedores dos Prémios Principais devem decidir as datas preferenciais para viagem no espaço de 2 meses depois de vencer o prémio e a viagem deve ser realizada entre 1 de Março de 2010 e Novembro de 2010.

Não obstante o em cima indicado, o Promotor reserva-se ao direito de substituir qualquer dos Prémios por um prémio alternativo de valor monetário equivalente ou superior na eventualidade de algum dos Prémios ficar indisponível por qualquer imprevisto, ou por qualquer razão não alheia ao Promotor. Excepto nestas circunstâncias limitadas, os vencedores não terão direito a prémios alternativos ou ao pagamento em dinheiro do valor monetário equivalente.

O Promotor reserva-se ao direito de desqualificar qualquer participante se a sua participação for efectuada em infracção dos Termos e Condições. Neste caso, qualquer prémio atribuído a tal participante será, à discrição exclusiva do Promotor, doado a uma instituição de caridade seleccionada pelo mesmo ou atribuído ao participante seguinte com a pontuação mais elevada. Se algum participante se recusar a receber o prémio, o Promotor irá doar o prémio a uma instituição de caridade seleccionada pelo mesmo.

Os nomes e localização dos vencedores podem ser obtidos mediante pedido, enviando um envelope endereçado e selado para o endereço indicado na cláusula 11 em baixo, até um mês após o final do Período.

Relativamente à atribuição dos Prémios, a decisão do Promotor será final e não será considerada qualquer correspondência subsequente.

## **8. Imposto**

Excepto quando previsto pelas leis aplicáveis, o Promotor não será responsável pelo pagamento de impostos ou taxas ou formalidades relevantes que possam ser impostas aos vencedores relativamente à recepção dos seus prémios.

## **9. Privacidade**

O formulário de participação exige a indicação do nome, apelido, endereço de correio electrónico, número de telefone e endereço ("Dados Pessoais").

Antes de enviar o formulário, os participantes terão de indicar a sua aceitação dos Termos e Condições. Ao fazê-lo, os participantes estão a exprimir o seu consentimento em que o Promotor utilize e armazene os seus Dados Pessoais com propósito de administração do Concurso.

O Promotor pode também utilizar os Dados Pessoais para informar os participantes de produtos e serviços, desde que os participantes "escolham" indicar que aceitam que o Promotor assim o faça. Nestes casos, o Promotor pode partilhar esses Dados Pessoais com as empresas do grupo dentro e fora da Área Económica Europeia. Se os participantes não permitirem, os seus Dados Pessoais serão utilizados exclusivamente com o objectivo de administração do Concurso, e serão eliminados após o final do Período.

## **10. Vários**

O Promotor reserva-se ao direito de suspender ou terminar o Concurso em qualquer momento durante o Período por qualquer razão alheia ao seu controlo. Nesse caso, não aceita qualquer responsabilidade resultante ou ligada ao cancelamento do Concurso (que não por fraude ou qualquer responsabilização que não possa ser excluída ou limitada por lei).

Excepto quando previsto pelas leis aplicáveis, o Promotor não será responsável pelo pagamento de impostos ou taxas ou formalidades relevantes que possam ser impostas aos vencedores relativamente à recepção dos seus prémios.

Qualquer parte ou provisão inválida ou que não possa ser aplicada, que se encontre incluída no presente, será considerada como removida das provisões válidas, que por sua vez permanecerão válidas e em efeito.

Excepto quanto previsto pelas leis aplicáveis, os Termos e Condições e qualquer outro assunto resultante de ligação aos mesmos, serão governados por e elaborados de acordo com a lei inglesa . Os tribunais ingleses terão jurisdição exclusiva relativamente a qualquer reclamação ou problema que possa surgir nos ou relativo aos Termos e Condições.

#### **11. Contacto**

Postal: Marketing Promotion Team, Brother International Europe Ltd, Brother House, 1 Tame Street, Audenshaw, Manchester, M34 5JE, United Kingdom

Por correio electrónico: [marketing@brother.pt](mailto:marketing@brother.pt)

#### **Termos de Utilização do sítio na Web**

Por favor [clique](#) abaixo para visualizar os termos de utilização do sítio na Web

#### **Política de Privacidade**

Por favor [clique](#) abaixo para visualizar a política de privacidade